

ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਉਪਲਬਧਤਾ ਬਾਰੇ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਫਾਰਮ

- ਜੇ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਆਫ ਰਿਸੋਰਸਿਜ਼ ਰਿਸਾਇਕਲਿੰਗ ਐਂਡ ਰਿਕਵਰੀ (CalRecycle) ਭਾਸ਼ਾ (ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਸੀਮਿਤ ਪ੍ਰਵੀਣਤਾ) ਜਾਂ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਦੀ ਵਿਵਸਥਾ ਸਬੰਧੀ ਹੋਰ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਦੇ ਕਾਰਨ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜਾਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਅਸਫਲ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਸ਼ਾਇਦ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨ ਲਈ ਭਾਸ਼ਾ ਜਾਂ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਵਾਧੂ ਸਰੋਤ ਉਪਲਬਧ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ।
- ਆਪਣੇ ਭਾਸ਼ਾ ਨਾਲ ਜੁੜੇ ਮੁੱਦੇ ਨੂੰ ਹੱਲ ਕਰਨ ਵਿੱਚ CalRecycle ਦੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਲਈ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਭਰੋ।

ਸੈਕਸ਼ਨ I ਸੰਪਰਕ ਜਾਣਕਾਰੀ

ਨਾਮ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਹਿੱਸਾ	ਨਾਮ ਦਾ ਆਖਰੀ ਹਿੱਸਾ	ਈ-ਮੇਲ ਪਤਾ (ਜੇ ਲਾਗੂ ਹੋਵੇ)
--------------------	-------------------	--------------------------

ਸੜਕ ਦਾ ਪਤਾ	ਸ਼ਹਿਰ	ਰਾਜ	ਜ਼ਿਪ ਕੋਡ
------------	-------	-----	----------

ਘਰ ਦਾ ਫੋਨ ਨੰਬਰ	ਕੋਈ ਹੋਰ ਫੋਨ ਨੰਬਰ
----------------	------------------

ਸੈਕਸ਼ਨ II ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ

ਸ਼ਿਕਾਇਤ/ਘਟਨਾ ਦੀ ਮਿਤੀ	ਤੁਹਾਡੀ ਮੁੱਖ ਭਾਸ਼ਾ
----------------------	-------------------

ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ/ਏਜੰਸੀ

ਸਥਾਨ ਜਾਂ ਪਤਾ

ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਉਪਲਬਧਤਾ ਸਬੰਧੀ ਮੁੱਦਾ(ਮੁੱਦੇ) – ਲਾਗੂ ਹੋਣ ਵਾਲੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਥਾਵਾਂ 'ਤੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਗਾਓ

ਜਨਤਾ ਨੂੰ ਅਨੁਵਾਦ ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣ ਵਾਲੀਆਂ ਸੂਚਨਾਵਾਂ ਦਾ ਨਾ ਹੋਣਾ
 ਇੱਕ ਤੋਂ ਵੱਧ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਫਾਰਮਾਂ/ਸਮੱਗਰੀਆਂ ਦਾ ਨਾ ਹੋਣਾ
 ਦੁਭਾਸ਼ੀ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਦਾ ਨਾ ਹੋਣਾ
 ਕੋਈ ਹੋਰ: _____

ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ?

<input type="checkbox"/> ਕੈਂਟੋਨੀਜ਼	<input type="checkbox"/> ਸਪੈਨਿਸ਼
<input type="checkbox"/> ਮੈਂਡਾਰਿਨ	<input type="checkbox"/> ਟੈਗਾਲੋਗ
<input type="checkbox"/> ਹਿੰਦੀ	<input type="checkbox"/> ਵਿਅਤਨਾਮੀ
<input type="checkbox"/> ਕੋਈ ਹੋਰ: _____	

ਸ਼ਿਕਾਇਤ/ਘਟਨਾ ਦਾ ਵਿਵਰਣ:

CalRecycle ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਉਪਲਬਧਤਾ ਬਾਰੇ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਨੂੰ 10 ਕੰਮਕਾਜੀ ਦਿਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਹੱਲ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰੇਗਾ। ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਈ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਹਨ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਬਾਇਲਿੰਗਿਉਲ ਸਰਵਿਸਿਜ਼ ਕੋਆਰਡੀਨੇਟਰ ਨਾਲ eeo@calrecycle.ca.gov 'ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

ਜੇ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਨੇ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਅਨੁਵਾਦਿਤ ਸਮੱਗਰੀਆਂ ਜਾਂ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਹੱਈਆ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀਆਂ ਹਨ, ਤਾਂ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਮੈਨੇਜਰ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟਾਂ ਕੋਲ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਉਪਲਬਧਤਾ ਸਬੰਧੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਵਿਵਸਥਾ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਵਿਵਸਥਾ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜਨਤਕ ਆਫਿਸਾਂ ਵਿੱਚ ਲਗਾਉਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਜੇ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨ, ਜਾਂ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਗਈ ਭਾਸ਼ਾ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਅਸਮਰਥ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਵਿਅਕਤੀ ਅਗਲੇਰੀ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ CalHR ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਹਰੇਕ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਦੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਵਿਵਸਥਾ ਦੇ ਇਲਾਵਾ, CalHR ਨੇ ਇੱਕ ਗੈਰ-ਰਸਮੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਉਪਲਬਧਤਾ ਸਬੰਧਤ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਵਿਵਸਥਾ ਸਥਾਪਿਤ ਕੀਤੀ ਹੈ। CalHR ਦੀ ਇਹ ਵਿਵਸਥਾ ਗੈਰ-ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਬੋਲਣ ਵਾਲੀ ਜਨਤਾ ਨੂੰ ਮੌਕਾ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਆਪਣੀਆਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਸੰਸਥਾ ਕੋਲ ਲਿਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਜੇ ਉਹ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਦੇ ਕਿਸੇ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਵਿਖੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਭਾਸ਼ਾ ਸਬੰਧੀ ਢੁਕਵੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਹੱਈਆ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਸਨ। CalHR ਨੇ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਉਪਲਬਧਤਾ ਸਬੰਧੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਇੱਕ ਟੋਲ-ਫ੍ਰੀ ਟੈਲੀਫੋਨ ਨੰਬਰ ਸਥਾਪਿਤ ਕੀਤਾ ਹੈ: 1-866-889-3278. ਇਹ ਟੈਲੀਫੋਨ ਨੰਬਰ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਇੱਕ ਵੇਇਸ ਰਿਕਾਰਡਰ ਦੇ ਨਾਲ ਜੋੜੇਗਾ ਜਿੱਥੇ ਉਹ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦੇ ਵੇਰਵੇ ਦਿੰਦੇ ਹੋਏ ਸੁਨੇਹਾ ਛੱਡ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਬਾਇਲਿੰਗੁਇਲ ਸਰਵਿਸਿਜ਼ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਤੋਂ ਕੋਈ ਵਿਅਕਤੀ ਇਸ 'ਤੇ ਕਾਰਵਾਈ ਕਰੇਗਾ ਅਤੇ ਸਬੰਧਤ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਦੇ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ ਹੱਲ ਕੱਢਣ ਦਾ ਕੰਮ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

ਇਹਨਾਂ ਵੇਇਸ ਰਿਕਾਰਡਿੰਗਾਂ ਵਿੱਚ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ, ਅਰਮੇਨਿਅਨ, ਅਰਬੀ, ਕੈਟੋਨੀਜ਼, ਫਾਰਸੀ, ਜਾਪਾਨੀ, ਕੋਰੀਆਈ, ਮੈਡਾਰਿਨ, ਪੰਜਾਬੀ, ਰੂਸੀ, ਸਪੈਨਿਸ਼, ਟੈਗਾਲੋਗ, ਵਿਅਤਨਾਮੀ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਹਿਦਾਇਤਾਂ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ। ਜੇ ਵਿਅਕਤੀ ਇਹਨਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਕੋਈ ਭਾਸ਼ਾ ਨਹੀਂ ਬੋਲਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਹ CalHR ਦੇ ਬਾਇਲਿੰਗੁਇਲ ਸਰਵਿਸਿਜ਼ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਨਾਲ (916) 324-0970 'ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਬਾਇਲਿੰਗੁਇਲ ਸਰਵਿਸਿਜ਼ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿਅਕਤੀ ਦੁਆਰਾ ਬੋਲੀ ਜਾਂਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਨੂੰ ਪਛਾਣਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰੇਗਾ ਅਤੇ ਮੂਲ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਨਿਪੁੰਨ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਲੱਭਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰੇਗਾ।

CalHR ਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਉਪਲਬਧਤਾ ਬਾਰੇ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਵਿਵਸਥਾ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ, ਬਾਇਲਿੰਗੁਇਲ ਸਰਵਿਸਿਜ਼ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਨਾਲ (916) 324-0970 'ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

ਫਾਰਮ ਭਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇਸ ਨੂੰ EEO@calrecycle.ca.gov 'ਤੇ ਭੇਜ ਦਿਓ।